

Manual de instrucciones

Carretilla

con balanza electrónica

PHW 2000 W

PHW 2000 WP



PHW 2000 W



PHW 2000 WP

PHW-SERIES

Imprimir

Identificación de producto

Carretilla	Número de artículo
PHW 2000 W	6150261
PHW 2000 WP	6150271

Fabricante

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Fax: 0049 (0) 951 96555 - 55
Email: info@unicraft.de
Internet: www.unicraft.de

Indicaciones sobre las instrucciones de funcionamiento

Instrucción original

Edición: 31.08.2020
Versión: 1.05
Idioma: inglés
Autor: Florida

Indicaciones sobre los derechos de autor

Copyright © 2020 Stürmer Maschinen GmbH, Hallstadt, Alemania.

El contenido de estas instrucciones de funcionamiento es propiedad exclusiva de la empresa Stürmer. Se prohíbe la copia de este documento, el uso y distribución de su contenido si no se permite expresamente. Las infracciones están sujetas a indemnización.

Sujeto a modificaciones técnicas y errores.

Contenido

1 Introducción	3
1.1 Copyright	3
1.2 Servicio de atención al cliente	3
1.3 Limitación de responsabilidad	3
2 Seguridad	3
2.1 Explicación de los símbolos	3
2.2 Obligaciones de la empresa operadora	4
2.3 Requisitos para el personal	4
2.4 Equipo de protección personal ...	5
2.5 Etiquetas de seguridad en el dispositivo	5
2.6 Instrucciones generales de seguridad	5
2.7 Seguridad en la operación	5
3 Uso independiente	6
3.1 Mal uso previsible	6
3.2 Riesgos residuales	6
3.3 Pruebas	6
4 Datos técnicos	7
4.1 Tabla	7
4.2 Placa de características	7
5 Transporte, embalaje, almacenamiento ...	7
5.1 Entrega	7
5.2 Embalaje	7
5.3 Almacenamiento	7
6 Descripción del dispositivo	8
7 Montaje de la barra de tiro	8
8 Funciones	9
8.1 Montaje del elemento indicador	9
8.2 Pesaje preciso	10
9 Puesta en marcha	10
9.1 Condiciones de funcionamiento	10
9.2 Operación	10
10 Manejo de la balanza	11
10.1 Pantalla y panel de control	11
11 Modelo WP: Impresora	13
11.1 Operación	13
11.2 Limpieza de la impresora	13
11.3 Instalación	13
11.4 Interruptor de la impresora de papel ...	13
12 Cuidado, mantenimiento y reparación	14
12.1 Cuidados mediante limpieza	14
12.2 Mantenimiento y reparación	14
13 Solución de problemas	15
14 Eliminación, reciclaje de herramientas usadas	16
14.1 Desmantelamiento	16
14.2 Eliminación de lubricantes	16
14.3 Eliminación a través de puntos de recogida municipales	16
15 Repuestos	16
16 Declaración de conformidad CE ...	20

1. Introducción

Compra de la transpaleta UNI-CRAFT.

Lea atentamente el manual de funcionamiento antes de poner en marcha la máquina.

Le brinda información sobre la puesta en servicio adecuada, el uso previsto y el funcionamiento y mantenimiento eficientes de su transpaleta.

El manual de funcionamiento forma parte del paquete de la transpaleta. Guarde siempre este manual de funcionamiento en el lugar donde se utilice la transpaleta. Deben cumplirse todas las paletas.

1.1 Copyright

El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor. Pueden utilizarse junto con el funcionamiento de la transpaleta. No se permite ninguna aplicación más allá de las descritas sin la aprobación por escrito de Stürmer Maschinen GmbH. Para la protección de nuestros productos, registraremos derechos de marca, patente y diseño, como sea posible en casos individuales. Nos oponemos firmemente a cualquier infracción de nuestra propiedad intelectual.

1.2 Servicio al cliente

Póngase en contacto con su distribuidor si tiene preguntas sobre su transpaleta o si necesita asesoramiento técnico. Ellos le ayudarán con información especializada y asesoramiento de expertos.

Alemania:

Stürmer Maschinen GmbH
Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
D-96103 Hallstadt

Servicio de reparación:

Fax: 0049 (0) 951 96555-111
Email: service@stuermer-maschinen.de
Internet: www.unicraft.de

Pedidos de repuestos:

Fax: 0049 (0) 951 96555-119
Email: ersatzteile@stuermer-maschinen.de

Siempre estamos interesados en desarrollar aún más nuestros productos.

1.3 Limitación de responsabilidad

La tecnología de punta y nuestro conocimiento y experiencias a largo plazo en consideración.

En los siguientes casos, el fabricante no se hace responsable de los daños:

- Incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento,
- Uso inapropiado
- Uso de personal no capacitado,
- Modificaciones no autorizadas
- cambios técnicos,
- Uso de repuestos no permitidos.

Las explicaciones y presentaciones se describen aquí en el caso de modelos especiales, cuando

El contrato no es aplicable al fabricante.

2 seguridad

Esta sección proporciona una descripción general de la protección del personal operativo, así como la seguridad de un funcionamiento sin fallos. Otras notas de seguridad basadas en tareas se incluyen en los párrafos de las etapas individuales de la vida.

2.1 Explicación de símbolos

Las instrucciones de seguridad

Las notas de seguridad de estas instrucciones de funcionamiento están resaltadas con símbolos. Las notas de seguridad se presentan mediante palabras de advertencia que expresan la preocupación por el riesgo.



¡PELIGRO!

Esta combinación de síntomas y síntomas indica una situación de peligro inminente que puede provocar la muerte o lesiones graves si no se evita.



¡ADVERTENCIA!

Esta combinación de símbolos y síntomas indica que es posible que no se puedan evitar.

**¡PRECAUCIÓN!**

Esta combinación de síntomas y síntomas indica que es posible que no se puedan evitar.

**¡ATENCIÓN!**

Esta combinación de síntomas y síntomas indica que es posible que no se puedan evitar.

**¡NOTA!**

Esta combinación de síntomas y síntomas indica que es posible que no se puedan evitar.

Consejos y recomendaciones**Consejos y recomendaciones**

Este símbolo destaca consejos y recomendaciones útiles.

Es necesario observar las notas de seguridad escritas en estas instrucciones de funcionamiento para reducir el riesgo de lesiones personales y daños a la propiedad.

2.2 Obligaciones de la empresa operadora**del operador**

La empresa operadora es la persona que opera la transpaleta por motivos comerciales o comerciales, y la deja en manos de un tercero para su uso y partes.

Obligaciones de la empresa operadora

Si la transpaleta se utiliza con fines comerciales. Por lo tanto, debe cumplirse la seguridad de la transpaleta. En particular, se aplica lo siguiente:

- La empresa operadora debe estar informada sobre el uso de la transpaleta. La transpaleta se debe operar en forma de manuales de operación.

- Durante toda la transpaleta, el operador debe verificar el estado actual de la normativa, adecuándola si es necesario.

- La empresa operadora debe regular y determinar sin ambigüedades las responsabilidades de instalación, operación, resolución de problemas, mantenimiento y limpieza.
- La empresa operadora debe asegurarse de que la transpaleta manual haya leído y entendido este manual. Además, deben informar al personal sobre los peligros.

- El operador debe proporcionar el equipo de protección necesario para el personal.

La transpaleta siempre está técnicamente en perfecto estado. Por tanto, se aplica lo siguiente:

- El operador debe asegurarse de que se cumplan los intervalos de mantenimiento descritos en este manual.
- El operador debe haber verificado periódicamente su buen funcionamiento y su integridad.

2.3 Requisitos para el personal**Calificaciones**

Las diferentes tareas descritas en este manual representan los requisitos de las personas encargadas de estas tareas.

**¡ADVERTENCIA!****¡Peligro en caso de cualificación inadecuada del personal!**

La transpaleta y se exponen a sí mismos y a los demás al peligro de lesiones graves o letales.

- Haga que todos los trabajos sean realizados únicamente por personas calificadas.
- Mantener a personas inadecuadamente calificadas fuera del área de trabajo.

Solo personas con procedimientos de trabajo confiables pueden realizar todos los trabajos. Las personas cuya capacidad de respuesta se vea afectada, por ejemplo, por drogas, alcohol o medicamentos, no pueden trabajar con la máquina.

Las calificaciones del personal para las diferentes tareas se mencionan a continuación:

Operador

El operador es instruido por la empresa operadora sobre las tareas asignadas y los posibles riesgos en caso de comportamiento inadecuado. Cualquier tarea que deba realizarse más allá del modo de funcionamiento estándar solo debe ser realizada por el operador.

Personal calificado

El personal especializado puede realizar las tareas asignadas y reconocer y evitar los posibles peligros por sí mismo.

Fabricante

Ciertos trabajos solo pueden ser realizados por personal especializado del fabricante. El resto del personal no está autorizado para realizar estos trabajos. Póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente para la ejecución de todos los riesgos.

2.4 Equipo de protección personal

El equipo de protección personal sirve para proteger a las personas contra daños a la seguridad y la salud durante el trabajo. Los miembros del personal se muestran en los párrafos individuales de estas instrucciones.

El equipo de protección personal se explica en el siguiente párrafo:



Protección para la cabeza

El casco industrial protege la cabeza contra la caída de objetos y choques con objetos estacionarios.



Guantes protectores

Los guantes protectores sirven para proteger las manos contra componentes afilados, así como contra fricciones, abrasiones o lesiones profundas.



Botas de seguridad

Las botas de seguridad protegen los pies de aplastamientos, caída de piezas y resbalones en superficies resbaladizas.



Ropa protectora

La ropa protectora está hecha de una tela ajustada sin partes sobresalientes de baja resistencia al desgarro.

2.5 Etiquetas de seguridad en el dispositivo

Las siguientes etiquetas e instrucciones de seguridad están adheridas a la transpaleta (Fig. 1) y deben observarse.



Higo. 1: etiquetas de seguridad

Si la máquina está dañada o falta, esto puede causar errores, lesiones personales y daños materiales. Los símbolos de seguridad adjuntos a la máquina no deben eliminarse. Los símbolos de seguridad dañados deben sustituirse inmediatamente.

Tan pronto como las señales sean claramente visibles y comprensibles a primera vista, la máquina debe detenerse hasta que se hayan colocado nuevas señales.

2.6 Instrucciones generales de seguridad

Deben observarse las normas de prevención de accidentes vigentes. Si la normativa de prevención de accidentes VBG 36.

La superficie sobre la que se encuentra la transpaleta y sobre la que se desplaza debe ser resistente, firme y nivelada.

2.7 Seguridad en la operación

No utilice una transpaleta hasta que se haya familiarizado con ella o haya recibido instrucciones sobre ella. Lea las instrucciones en la transpaleta y en las instrucciones para un uso cuidadoso. Las instrucciones deben conservarse con el producto para su inspección.

1. Deben seguirse las normas de prevención de accidentes vigentes. Si la transpaleta está destinada a ser utilizada por empleados, también deben observarse las normas laborales pertinentes, p. Ej. Las normas generales de prevención de accidentes (VBG 1).
2. Antes de cada uso de la transpaleta, asegúrese de que esté técnicamente en orden. Preste especial atención a las ruedas, la barra de tiro y el dispositivo de elevación y descenso. No utilice nunca una transpaleta dañada. Haga que las reparaciones sean realizadas únicamente por especialistas.
3. Nunca cargue las horquillas con una carga o fuerza mayor que la capacidad de carga máxima.

4. ¡Asegúrese de que la carga esté distribuida uniformemente y nunca levante la carga con una sola horquilla o con las puntas de la horquilla!
5. ¡Nunca levante una carga cuando la transpaleta se encuentre sobre una superficie inadecuada! ¡No coloque ninguna parte del cuerpo (manos, pies) debajo de las horquillas cuando se levanta una carga!
6. Nunca intente mover una carga levantada por la transpaleta en las horquillas. Una carga levantada no debe bajo ninguna circunstancia ser sometida a un impacto o carga de choque.
7. Nunca levante una carga que pueda sujetarse a cada transpaleta. Asegúrese de que el operador de la transpaleta esté siempre fuera del alcance de cualquier carga que pueda resbalar o caer de las horquillas.
8. Nunca deje una carga levantada por la transpaleta sin vigilancia.
9. Cuando utilice la transpaleta, asegúrese de que el usuario pueda operar la transpaleta con la carga sin ningún problema.
10. Asegúrese de que la transpaleta esté parada o donde se haya movido con la capacidad de carga adecuada. En caso contrario, la transpaleta debe colocarse sobre un plano de madera o preferiblemente de metal con la capacidad de carga adecuada y moverse sobre ellos. Experto antes de levantar y mover una carga para verificar.



¡ATENCIÓN!

La transpaleta no debe utilizarse en un entorno húmedo, lluvia o nieve.



¡ADVERTENCIA!

- En caso de uso indebido, no se asume ninguna responsabilidad por posibles daños indirectos. Esto también se aplica al uso de vehículos no utilizados y otras modificaciones a los mismos.

- Toda máquina tiene riesgos residuales. Se debe tener mucho cuidado al realizar todas las operaciones (incluso las más simples).

¡El trabajo seguro depende de ti!

3 Uso Indeded

La transpaleta está equipada con una bomba hidráulica de accionamiento manual y se utiliza exclusivamente para levantar, bajar y mover manualmente cargas en una calzada nivelada y pavimentada hasta la carga máxima especificada. La carretilla elevadora está diseñada para el transporte de carga unitaria, que no debe utilizarse en salas potencialmente explosivas o entornos con materiales agresivos.

La transpaleta solo puede ser operada por personas instruidas. Debe estar en perfecto estado técnico. Cualquier daño o avería debe subsanarse inmediatamente.

Esta información en estas instrucciones. Se considera cualquier mal uso.



¡NOTA!

El uso inadecuado (mal uso) de la transpaleta

Stürmer Maschinen GmbH no asume ninguna responsabilidad por el diseño y los cambios técnicos de la transpaleta.

Quedan excluidas reclamaciones de cualquier tipo por mal uso.

3.1 Mal uso previsible

Cuando la transpaleta está en uso con el propósito para el que fue diseñada, es posible que pueda dar lugar a situaciones peligrosas con lesiones personales.

3.2 Riesgos residuales

Incluso si se aplican las regulaciones, la transpaleta permanece como se describe a continuación. Todas las personas que trabajen con la transpaleta deben ser conscientes de estos peligros.

Durante el funcionamiento existe el riesgo de aplastamiento de las extremidades inferiores.

Durante el trabajo de instalación y puesta a punto, puede ser necesario desmontar el equipo de protección proporcionado por el cliente. Esto da como resultado varios riesgos y peligros residuales, que todo operador debe conocer.

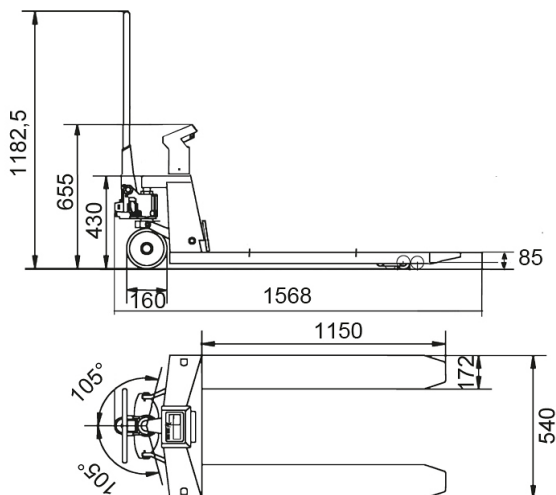
3.3 Pruebas

Según VBG 36 (BGV D27), la transpaleta debe ser utilizada por un experto según sea necesario, pero al menos una vez al año.

4 Datos técnicos

4.1 Tabla

	PHW 2000 W	PHW 2000 WP
Transporte de carga capacidad	2000 kilogramos	
Ancho de carga de carga	540 milímetros	
Ancho de la horquilla	172 milímetros	
Longitud de tenedor	1150 milímetros	
Rango de elevación	85-175 mm	
Ángulo de dirección	210 °	
Radio de giro	1362 milímetros	
Capacidad de pesaje	2000 kilogramos	
Intervalo de medida	0,5 kg	
Medición de acurato	2 t = +/- 2 kg	
Voltaje de la batería	6V / 10Ah	
Rodillos de dirección-Ø x ancho	180 x 50 mm	
Rodillos horquilla-Ø x ancho	70 x 50 mm	
Dimensiones (Largo x ancho x alto)	1568 x 540 x 1182,5 mm	
Peso	135 kilogramos	
clase de protección	IP5X	



Higo. 2: Dimensiones

4.2 Placa de características

Palettenhubwagen Pallet truck			
Typ Type	PHW 2000 W	Serien-Nr. Serial no.	
Artikel-Nr. Item no.	6150261	Baujahr Year of manufacture	
Tragkraft Capacity	2000 kg	Gewicht Weight	135 kg
 www.unicraft.de		Stürmer Maschinen GmbH Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26, 96103 Hallstadt Deutschland / Germany	

Higo. 3: Placa de características PHW 2000 W

5 Transporte, embalaje, almacenamiento

5.1 Entrega

Compruebe que la transpaleta no presente daños visibles durante el transporte en el momento de la entrega. Notifique inmediatamente a la expedición o al minorista si identifica daños en la transpaleta.



¡NOTA!

Proteja la transpaleta de la humedad.

5.2 Embalaje

Todos los materiales de embalaje y embalajes pueden ser aptos para el reciclaje y siempre deben eliminarse mediante sistemas de reciclaje basados en materiales.

Los materiales de embalaje hechos de cartón deben triturarse y eliminarse como parte del reciclaje de papel usado.

Las láminas están hechas de polietileno (PE), el acolchado está hecho de poliestireno (PS). Eliminación de estas sustancias en un centro de reciclaje o

5.3 Almacenamiento

Lubrique la transpaleta antes del almacenamiento. La transpaleta debe almacenarse limpia y en un entorno seco, limpio y sin escarcha.

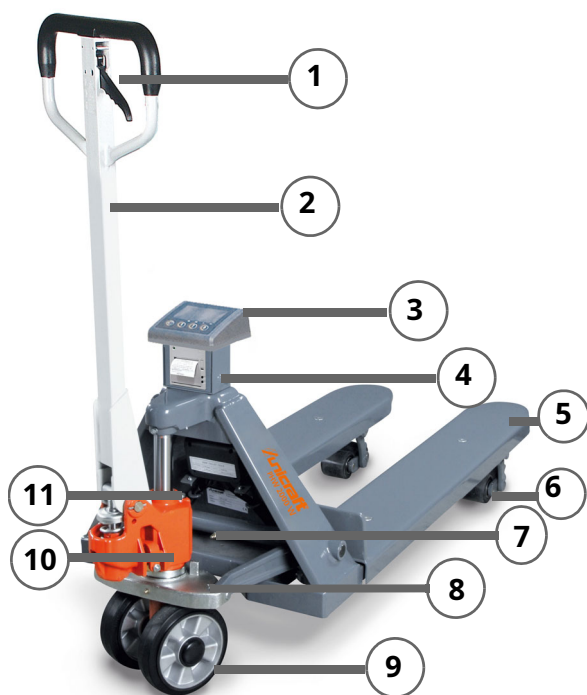


¡NOTA!

Almacene la transpaleta solo con la horquilla bajada y la válvula de drenaje cerrada. No coloque nada sobre la transpaleta.

6 Descripción del dispositivo

Las ilustraciones de estas instrucciones de funcionamiento pueden diferir del original.



Higo. 4: Descripción del PHW 2000 WP

- 1 palanca de función
- 2 barra de acoplamiento
- 3 Balanza: panel de control y pantalla LCD 4
- Impresora (solo para el modelo PHW 2000 WP) 5
- Horquilla
- 6 rodillos de horquilla
- 7 engrasador
- 8 engrasador
- 9 ruedas giratorias
- 10 cilindros hidráulicos
- 11 Tapón de llenado de aceite

7 Montaje de la barra de tiro



¡Utilice guantes protectores!



¡Use botas de seguridad!



¡Use ropa protectora!

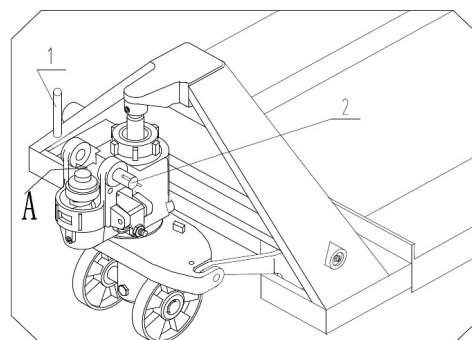


¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de aplastamiento!

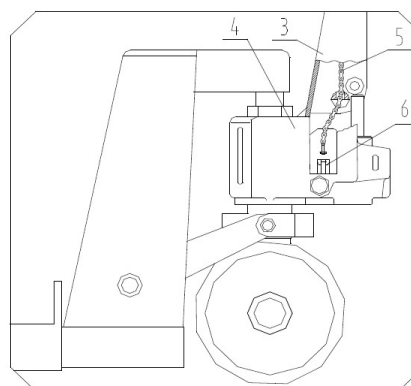
Si existe riesgo de lesiones en los dedos y las manos.

La transpaleta ya está premontada. Solo la barra de tiro tiene lo siguiente:



Higo. 5: Montaje del inconveniente

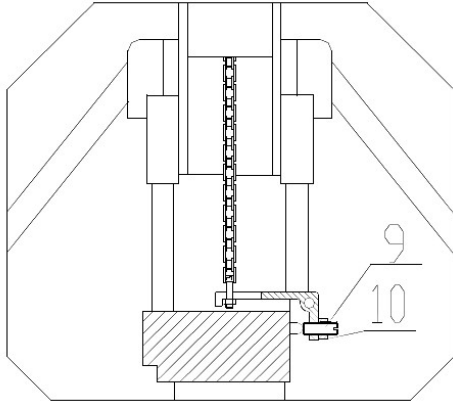
Paso 1: Retire el perno (Pos.1, Fig.5) e inserte el perno (Pos. 2, Fig. 5) en los orificios de la bomba hidráulica. Utilice un martillo para colocar el pasador de izquierda a derecha.



Higo. 6: Inserción del perno

Paso 2: Coloque la barra de tiro (Pos.3, Fig.6) en el sistema hidráulico (Pos. 4, Fig. 6) y fijela con el perno (Pos. 2, Fig. 5).

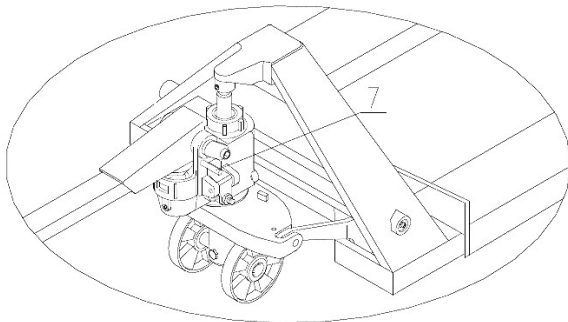
Paso 3: Gire el pasador (Pos.2, Fig.5) y asegúrese de que el pasador está asentado de forma segura en la barra de tiro. Coloque la cadena (Pos. 5, Fig. 6) en el orificio central del pasador (Pos. 2, Fig. 5). La barra de tiro ahora está unida a la bomba.



Higo. 7: Montaje de la cadena

Paso 4: Cuelgue el tornillo de ajuste (Pos.9, Fig.7) ubicado al final de la cadena (Pos., Fig. 6) en la ranura del soporte de la válvula de drenaje (Pos. 6, Fig. 6).

Paso 5: Gire el pasador (Pos.2, Fig.5) de nuevo a su posición original.



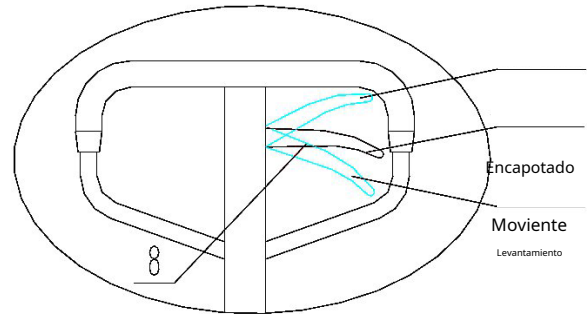
Higo. 8: imperdible

Paso 6: Coloque el mango en posición horizontal y vuelva a mover el pasador (Pos. 7, Fig. 8). Guarde el pasador (Pos. 7, Fig. 8) en un lugar seguro para el próximo uso.

8 funciones

Se pueden configurar tres funciones con la palanca de función:

ELEVACIÓN	Palanca en posición inferior
MOVIENTE	Palancas en posición intermedia
ENCAPOTADO	Palanca en posición superior. Cuando se suelta, la palanca vuelve automáticamente a la posición media.



Higo. 9: Palanca de función

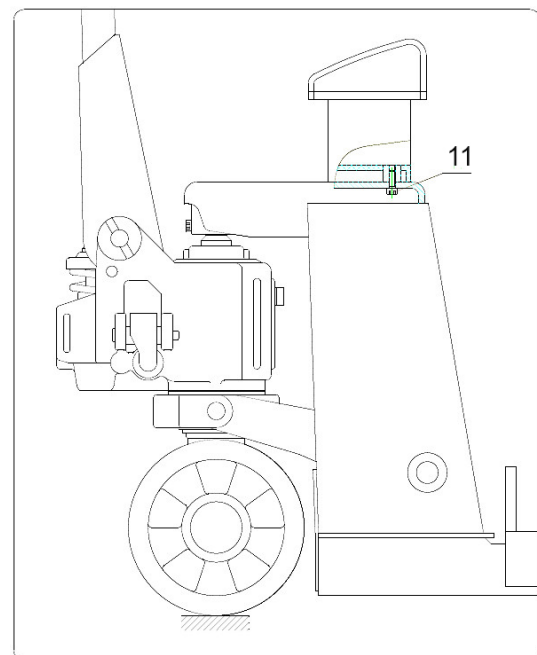
Cuando la horquilla se eleva a la posición de palanca MOVE al bombear, la tuerca de ajuste (Pos. 9, Fig. 7) en sentido antihorario hasta que la posición de MOVIMIENTO permanece sin cambiar la posición de la horquilla.

Si la horquilla desciende a la posición de palanca MOVE mientras bombea, la tuerca de ajuste (Pos. 9, Fig. 7) debe girarse en el sentido de las agujas del reloj hasta que la posición MOVE permanezca sin cambiar la posición de la horquilla.

Si la horquilla no está más baja en la posición de palanca, la tuerca de ajuste (Pos. 9, Fig. 7) debe girarse en el sentido de las agujas del reloj hasta que la horquilla descienda en la posición inferior. Luego verifique la función con la posición de la palanca MOVER como se describe arriba.

Si la horquilla no se levanta cuando se bombea en la posición de palanca, la tuerca de ajuste (Pos. 9, Fig. 7) debe girarse en sentido antihorario hasta que la horquilla se eleve cuando se bombea en la posición de palanca. Luego verifique la función con la posición de la palanca MOVER como se describe arriba.

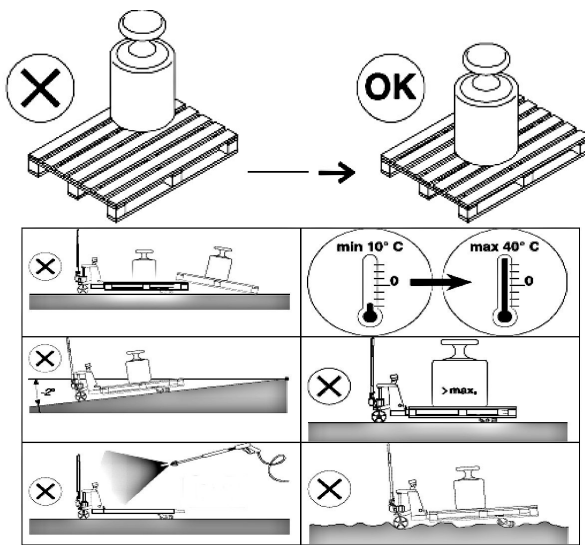
8.1 Montaje del elemento indicador



Higo. 10: Montaje del elemento indicador, modelos W&WP

Paso 1: Fije la pantalla como se muestra en la Figura 10. Utilice el 3 tornillos (Pos. 11, Fig.10) para fijar la pantalla.

8.2 Pesaje preciso



Higo. 11: Condiciones para un pesaje de precisión

9 Puesta en marcha



¡ATENCIÓN!

¡Peligro de muerte por caída de carga!

La caída de cargas puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.

- Nunca exceda la carga máxima especificada.
- Coloque el peso en el centro de la tranpaleta o levante la carga por debajo del centro de gravedad.
- Transporte de cargas únicamente con la tranpaleta en suelo llano y firme.
- Nunca se mueva para levantar carga en las horquillas ni la someta a impactos o cargas de choque.
- Nunca levante una carga que se pueda sujetar a cada tranpaleta.
- No levante a ninguna persona individualmente o junto con la carga.
- Bajar la carga al salir del lugar de trabajo. Nunca deje una carga levantada por la tranpaleta sin vigilancia.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de aplastamiento!

Existe riesgo de lesiones en las extremidades superiores e inferiores si se realiza un trabajo inadecuado en la tranpaleta.

No coloque ninguna parte del cuerpo (manos o pies) debajo de las horquillas cuando se levanta una carga.



¡Utilice guantes protectores!



¡Use botas de seguridad!



¡Use ropa protectora!



¡NOTA!

- El personal operativo debe estar familiarizado con el funcionamiento y las funciones, así como con las normas de seguridad al operar la tranpaleta.
- El operador debe asegurar la instrucción necesaria del personal operativo.

9.1 Condiciones de funcionamiento

El área de trabajo debe estar protegida y libre de sustancias corrosivas y tóxicas.

La tranpaleta no debe levantar ni transportar mercancías peligrosas, como líquidos de fuego, tóxicos o radiactivos.

La tranpaleta solo puede funcionar a temperaturas entre +5 ° C y 40 ° C.

9.2 Operación



¡ATENCIÓN!

Antes de cada uso, comprobar que la tranpaleta se encuentra en perfectas condiciones técnicas y funcionando correctamente.

No utilice nunca una tranpaleta dañada.

Sin carga en las horquillas, verifique que la barra de tiro (arriba - abajo, derecha - izquierda) y la palanca de control de la bomba hidráulica (arriba - centro - abajo) se puedan mover libre y suavemente y que no se enganchen ni sujeten en ningún punto de sus rangos de ajuste. La palanca de control de la bomba hidráulica debe engancharse en la posición inferior y volver automáticamente a la posición media después de soltarse de la posición superior.

No utilice nunca una tranpaleta dañada.



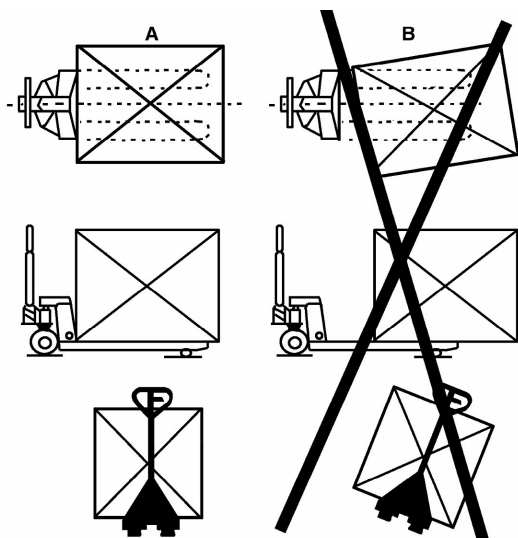
¡ATENCIÓN!

La tranpaleta está diseñada para transportar cargas en firme y a nivel del suelo. Si la tranpaleta pierde el control en una pendiente, se puede frenar la tranpaleta bajando la carga con cuidado.

Al transportar con la tranpaleta, asegúrese de que no haya partes de la carrocería debajo de las horquillas o debajo de la carga.

Al bajar la carga, asegúrese de que el lugar de destino esté libre de otros objetos.

La tranpaleta está equipada con una bomba hidráulica de accionamiento manual. La carga se eleva accionando la barra de tiro. La barra de tiro vuelve automáticamente a la posición vertical cuando se suelta.



Higo. 12: Posición correcta de la carga (ejemplo)

- Antes de levantar la carga, coloque la transpaleta en el centro debajo de la carga (Fig. 12 A).
- Para maniobrar empujar o tirar de la transpaleta, para movimientos laterales girar la barra de tiro hacia la derecha o hacia la izquierda. Para maniobrar, coloque siempre la palanca de funciones en la posición media. Esto hace que las maniobras sean más suaves y aumenta la vida útil de los sellos en la bomba hidráulica, ya que es ineficaz en la posición media de la palanca. Para proteger las ruedas y el chasis de la transpaleta, no es recomendable circular por grandes desniveles (baches, umbrales, etc.).
- Para levantar la horquilla, empuje la función de palanca a la posición inferior, la palanca se acopla. Luego mueva la barra de tiro hacia arriba y hacia abajo. Se levanta la horquilla.
- Para bajar la horquilla, tirar de la función de palanca a la posición superior y sujetarla. La horquilla baja. Cuando se suelta, la palanca vuelve automáticamente a la posición media.
- La elevación y el descenso de la carga se pueden interrumpir en cualquier etapa de la operación. La carga se mantiene de forma segura en su posición actual.
- Si la transpaleta pierde el control en una pendiente, se puede reducir la velocidad bajando con cuidado la carga de la transpaleta.
- Después de cada uso, descargue la transpaleta y baje la horquilla a la posición más baja.

10 Manejo de la balanza

10.1 Pantalla y panel de control



Higo. 13: Panel de control

Cero; balanza cambia a 0,00 kg o lb

Función: Al presionar la tecla, retrocede un paso en el menú.

Tarar / borrar; Tara el saldo al valor neto.
para llegar al modo

Función: No.

Pasar a otra cosa; Presione la tecla para cambiar la unidad entre kg y lb.

Función: Mueva el dígito una columna a la izquierda.

Impresora / ENCENDIDO / APAGADO; Pulse la tecla para apagar el impresora. Mantenga presionada la tecla durante 2 segundos para encender o apagar la pantalla.

Función: Aceptar y empezar a imprimir

Cargando la batería:

Conecte el cargador al adaptador de enchufe en la parte posterior de la pantalla.



Higo. 14: Carga de la pantalla

Mantenga presionado el botón (Impresora / ENCENDIDO / APAGADO), cuando el terminal termine de autocombinarse, mostrará (CARGAR).

Presione el botón (Impresora / ENCENDIDO / APAGADO) para cambiar la pantalla al modo de carga.

Cargos de visualización (duración de 8 a 9 horas). Cuando se completa la carga, la pantalla muestra (POR FAVOR).

¡NOTA!
No use la pantalla durante la carga.

¡NOTA!
Verifique el tiempo de carga. No cargue la batería por mucho tiempo.

Sobre y falta de capacidad

Si el peso es más de lo posible, aparece el siguiente símbolo en el desplazamiento.



Si el peso es menor de lo posible, aparece lo siguiente en la pantalla.



Ingresando un numero

La pantalla muestra un 0 parpadeante. El número se puede aumentar con la tecla de tara. Utilice el botón ZERO para reducir el número. Tan pronto como se muestre el número correcto, confirme presionando el botón PRINT.

Llamar a la configuración

Mantenga presionado el botón Zero y la tecla SHIFT para ingresar al menú de configuración. Después de 2 minutos, la pantalla vuelve al modo de pesaje.

Función F1 Configuración de capacidad

F.1.1.1 = Seleccione la unidad entre kg y lb

F 1.1.2 = Capacidad

F 1.1.3 = Incremento

Calibración (F1.2.1)

- Presione el botón (Impresora / ENCENDIDO / APAGADO)
- la pantalla muestra **E-SCL**.
- Confirmar con el botón (Impresora / ON / OFF)
- Pantalla cuenta regresiva 10 ... 0 para capturar cero
- la pantalla muestra **Agregar carga**
- Confirmar con el botón (Impresora / ON / OFF)
- Con Tare-Key o Zero-Key, el número se puede cambiar como se describe en la entrada de números
- Poner la carga en la báscula y confirmar con el botón (Impresora / ON / OFF)
- La pantalla contará hacia atrás 10..0. Si la báscula no es una mesa después de 30 segundos, expirará y mostrará el código de error. Con la tecla enter para volver al inicio de la calibración.

F4 - Función de bloque de terminales

F 4.1 La luz de fondo se puede encender y apagar con la tecla F4. También es posible configurar un control de tiempo entre 0 y 99 segundos.

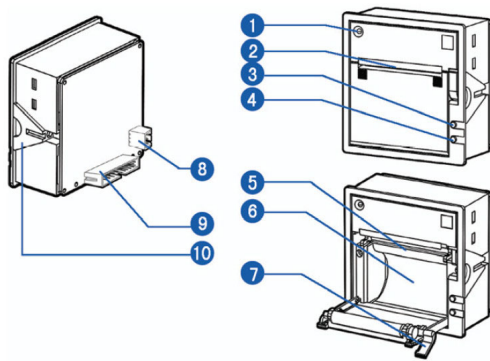
F 4.2 Es posible programar el apagado automático entre 1 y 60 minutos. La pantalla se apaga automáticamente después del valor establecido.

F 4.3 Es posible establecer un modo de espera de la pantalla en los intervalos de 30, 60 y 90 segundos.

Mensajes de error: pantalla

Mensaje	Causa posible	Solución
{ }	Sobre carga, más de 9d <small>por encima de la escala capacidad</small>	Reducir la carga
<_>	Bajo cero 5d	Cero la escala
{ no } <_no_>	Sobre el cero <small>distancia</small>	Retire la carga
Err 35	La escala está en movimiento cuando calibración	Calibrar el escalas nuevas
Err 3	EEPROM - veri-error de ficación	Reiniciar

11 Modelo WP: Impresora



Higo. 15: Impresora

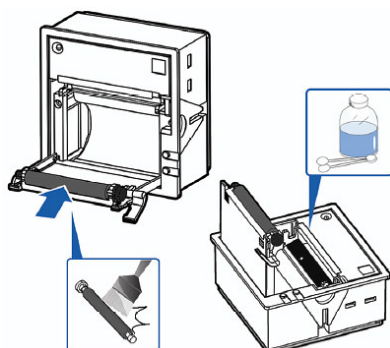
- 1 Indicador de estado
- 2 Toma de corriente
- 3 Botón SEL
- 4 Botón LF
- 5 Cabezal de impresora
- 6 Caja de papel
- 7 mecanismo de bloqueo
- 8 Conector de alimentación
- 9 Interfaz
- 10 Cierre

11.1 Operación

Encienda la impresora. La lámpara de control indicará que falta papel y la impresora no puede recibir ningún dato. Ahora presione el botón LF para que la impresora pueda recibir el papel. Luego, realice una autocomprobación para comprobar el funcionamiento de la impresora. Presione el botón LF y el botón SEL en la impresora.

Suelte ambos botones al mismo tiempo para iniciar la prueba de impresión.

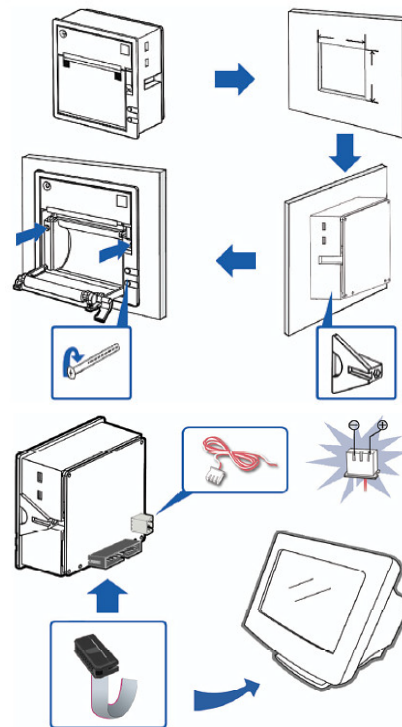
11.2 Limpieza de la impresora



Higo. 16: Limpieza de la impresora

Limpie la impresora con regularidad, ya que el polvo y la suciedad pueden reducir considerablemente la calidad de impresión. Para limpiar, abra la tapa de la impresora y limpie el botón de impresión o el rodillo con un paño humedecido con alcohol.

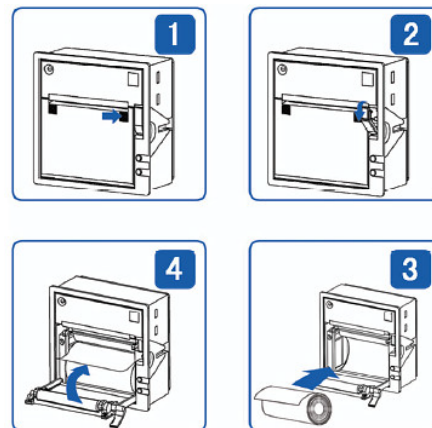
11.3 Instalación



Higo. 17: Instalación

Inserte la impresora en la abertura de instalación de la carretilla elevadora. Asegure la impresora con los tornillos. Para conectar la impresora a la fuente de alimentación, conecte el cable rojo al terminal positivo y el cable blanco al terminal negativo (Fig.15).

11.4 Interruptor de la impresora de papel



Higo. 18: interruptor de la impresora de papel

- Abrir la cerradura (Fig.18, pos.1) y abrir la tapa pos. 2.
- Inserte el rollo de papel en la impresora en la dirección correcta (Pos. 3). Saque una pequeña cantidad de papel. Ahora cierre la tapa del papel y la cerradura Pos.4.
- Ahora encienda la impresora y presione el **SEL** y luego el **LF** botón. La impresora se iniciará ahora y se imprimirá el papel.

12 Cuidado, mantenimiento y reparación

12.1 Cuidados mediante limpieza

La transpaleta debe mantenerse siempre limpia.



¡Utilice guantes protectores!



¡NOTA!

Nunca use agentes de limpieza fuertes para limpiar el dispositivo. Dicho agente de limpieza podría dañar o destruir el dispositivo.

Todas las superficies plásticas y lacadas deben estar limpias, con un paño húmedo y un agente limpiador neutro.

Quite la grasa o el aceite derramado con un paño seco que no suelte pelusa.

12.2 Mantenimiento y reparación



¡ATENCIÓN!

Los trabajos de mantenimiento y reparación solo pueden ser realizados por personas instruidas.

Si la transpaleta no funciona correctamente, póngase en contacto con un distribuidor especializado o con nuestro servicio de atención al cliente. Los detalles de contacto se pueden encontrar en el capítulo 1.2 Servicio al cliente.

Inmediatamente después de la finalización de la reparación y el trabajo de mantenimiento deben reiniciarse.

Paso 1: descargue la carretilla elevadora después de cada uso y baje la horquilla a la posición más baja.

Paso 2: Verifique que la transpaleta no presente daños externos debido a antes de cada uso.

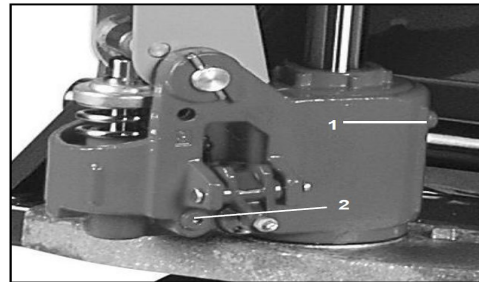
Paso 3: Si es necesario, lubrique todas las partes móviles de la Deje el camión con grasa de alta calidad.

Paso 4: Verifique el nivel de aceite hidráulico cada 6 meses. los el volumen de aceite hidráulico es de aprox. 0,3 litros. Utilice aceite hidráulico L-HV46 en el rango de temperatura de - 20 ° C hasta + 40 ° C.

Paso 5: asegúrese de todas las instrucciones de seguridad en la paleta camión son claramente legibles.

Comprobación del nivel de aceite

Para este propósito, el aceite regresa del cilindro hidráulico al tanque de reserva. Luego desenrosque el tapón roscado del depósito de aceite.



Higo. 19: Tornillo del tapón del depósito de aceite

El nivel de aceite en el depósito debe llegar al borde inferior de la abertura de cierre. Si es necesario, rellenar con aceite (aceite hidráulico ISO VG 32). El volumen del depósito de aceite hidráulico es de aprox. 250 ml.

Suba y baje la transpaleta varias veces. Vuelva a comprobar el nivel de aceite y vuelva a enroscar el tapón roscado.

Cambios de aceite

Aceite hidráulico ISO VG 32, Volumen del depósito aprox. 250 ml.

Paso 1: Baje la carretilla elevadora.

Paso 2: Coloque el recipiente colector debajo y

desenrosque el tapón de llenado de aceite y el tapón de drenaje de aceite.

Paso 3: cuando el aceite viejo se haya drenado, enrosque el aceite tapón de drenaje.

Paso 4: Doble aceite hidráulico nuevo hasta el borde inferior de la abertura del tapón y enrosque el tapón de llenado de aceite.

Paso 5: Levantar y bajar la transpaleta varias veces.

Vuelva a comprobar el nivel de aceite y vuelva a enroscar el tapón roscado.



¡ATENCIÓN!

El medio ambiente debe eliminarse de acuerdo con las disposiciones legales.

13 Solución de problemas

Culpa	Causa posible	Solución
La horquilla no se puede levantar a la posición más alta.	No hay suficiente aceite en el tanque de aceite.	Rellena el aceite.
La horquilla no se levanta.	O aceite hidráulico. Aceite hidráulico sucio. Tornillos de ajuste desplazados. Aire en aceite hidráulico.	Rellena el aceite. Cambie el aceite hidráulico. Reajuste los tornillos de ajuste. Purgar el sistema hidráulico.
La horquilla no se puede bajar.	Dispositivo sobrecargado o cargado en un lado. La unidad ha estado en posición elevada durante mucho tiempo. Tornillos de ajuste ajustados	Cargue la unidad correctamente. Estacione el implemento en la posición más baja. Lubrique la varilla hidráulica. Reajuste los tornillos de ajuste.
Al bajar, la carga levantada se hunde demasiado lentamente.	Temperatura demasiado baja, aceite hidráulico demasiado viscoso	Ve a una habitación más cálida.
Fugas	Sellos desgastados o dañados. Partes defectuosas	Reemplace los sellos. Reemplazar partes.
La transpaleta desciende bajo carga.	La válvula de drenaje no está bien cerrada. Sellos desgastados o dañados.	Cierre la válvula de drenaje. Reemplace los sellos.
La transpaleta no levanta la carga definida.	La válvula de drenaje no está bien cerrada. Muy poco aceite. Aire en el cilindro.	Cierre la válvula de drenaje. Rellenar aceite hidráulico. Purgue el sistema hidráulico.
Bombeo deficiente.	Muy poco aceite. Aire en el cilindro.	Rellene el aceite hidráulico. Purgue el sistema hidráulico.

14 Eliminación, reciclaje de herramientas usadas

En su propio interés y para proteger el medio ambiente, asegúrese de que todos los componentes de la máquina se eliminen exclusivamente según lo previsto y permitido.

14.1 Desmantelamiento

Las máquinas en desuso deben descomponerse inmediatamente en un momento posterior y poner en riesgo el medio ambiente o las personas.

Paso 1: elimine todos los procesos peligrosos para el medio ambiente
ing materiales de la máquina usada.

Paso 2: si es necesario, desmonte la máquina en un conjunto y componentes fáciles de manipular y aptos para el reciclaje.

Paso 3: los componentes de la máquina y el material de procesamiento
Los als deben eliminarse utilizando los métodos de eliminación previstos.

14.2 Eliminación de lubricantes

Elimine la grasa derramada, usada o sobrante de los puntos de lubricación con lubricante.

Los fabricantes de lubricantes proporcionan información sobre la eliminación de los lubricantes utilizados. Si es necesario, solicite hojas de datos específicas del producto.

14.3 Eliminación a través de puntos de recogida municipales

Eliminación de los usados para estos aparatos.



El símbolo en el producto o en su empaque indica que este producto no debe tratarse con normalidad, sino que debe devolverse a un punto de recogida.

y equipos electrónicos. Al ayudar a desechar correctamente este producto, protege el medio ambiente y la salud de los demás. El medio ambiente y la salud están en peligro por una eliminación inadecuada. El reciclaje de materiales ayuda a reducir el consumo de materias primas. Para obtener más información sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su comunidad local, la gestión de residuos municipal o la tienda donde compró el producto.

15 Repuestos



¡PELIGRO!

¡Riesgo de lesiones por el uso de repuestos incorrectos!

Los daños pueden resultar del uso de repuestos dañados o dañados.

- Solo repuestos usados admitidos por el fabricante.

- Póngase siempre en contacto con el fabricante en caso de dudas.



Consejos y recomendaciones

La garantía del fabricante será nula y sin efecto si se utiliza

15.1 Pedido de repuestos

Las piezas de repuesto pueden ser adquiridas por el distribuidor autorizado o directamente con el fabricante. Encuentre los datos de contacto correspondientes en el Capítulo 1.2 Servicio al cliente. Indicadores de repuestos:

- Tipo de dispositivo
- Artículo No.
- Posición No.
- Año de construcción:
- Cantidad
- Modo de envío requerido (correo, flete, mar, aire, expreso)
- Dirección de envío

Los pedidos de repuestos que no incluyan las indicaciones anteriores pueden no ser tomados en consideración. Si faltan las indicaciones sobre el modo de envío, el producto se envía a discreción del proveedor. Encontrará información sobre el tipo de dispositivo, artículo No. y año de construcción en la placa de características que está fijada en el dispositivo.

Ejemplo

Se debe pedir la rueda giratoria para transpaleta PHW 2000 WP. La rueda giratoria tiene el número 10 en el dibujo de repuestos 3.

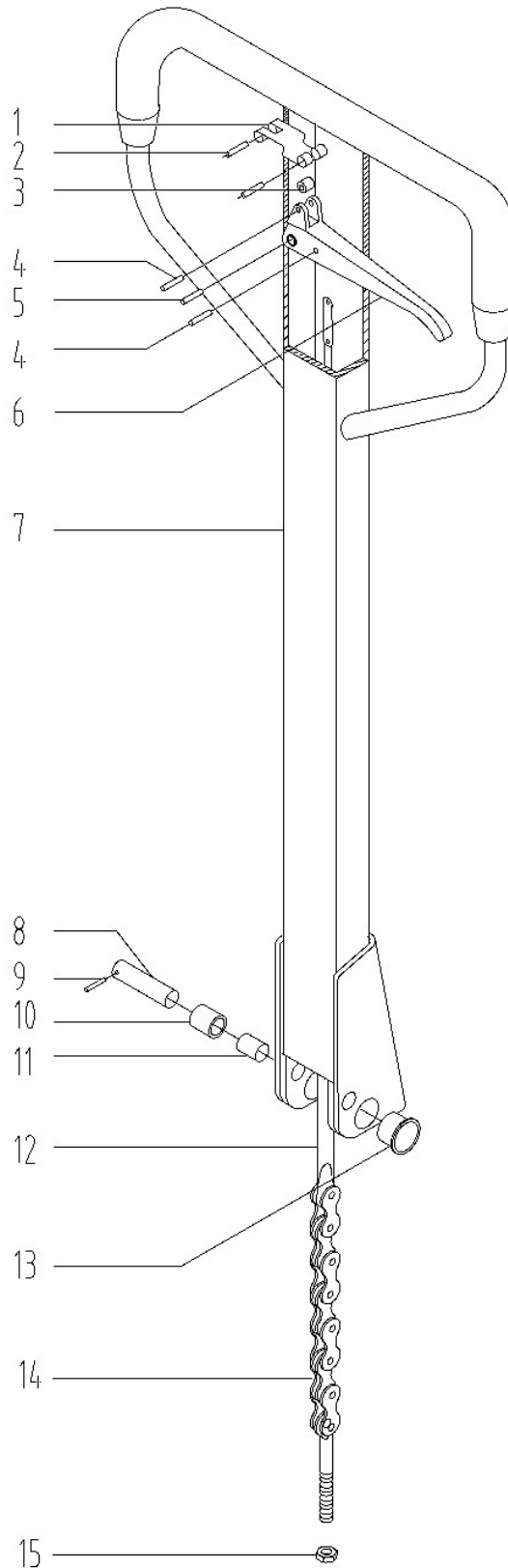
Al solicitar repuestos, envíe una copia del plano de repuestos (3) al distribuidor o al departamento de repuestos y proporcione la siguiente información:

- Tipo de dispositivo: **Transpaleta PHW 2000 WP**
- Número de artículo: **6150271**
- Número de dibujo: **3**
- Número de posición: **10**

15.2 Dibujos de repuestos

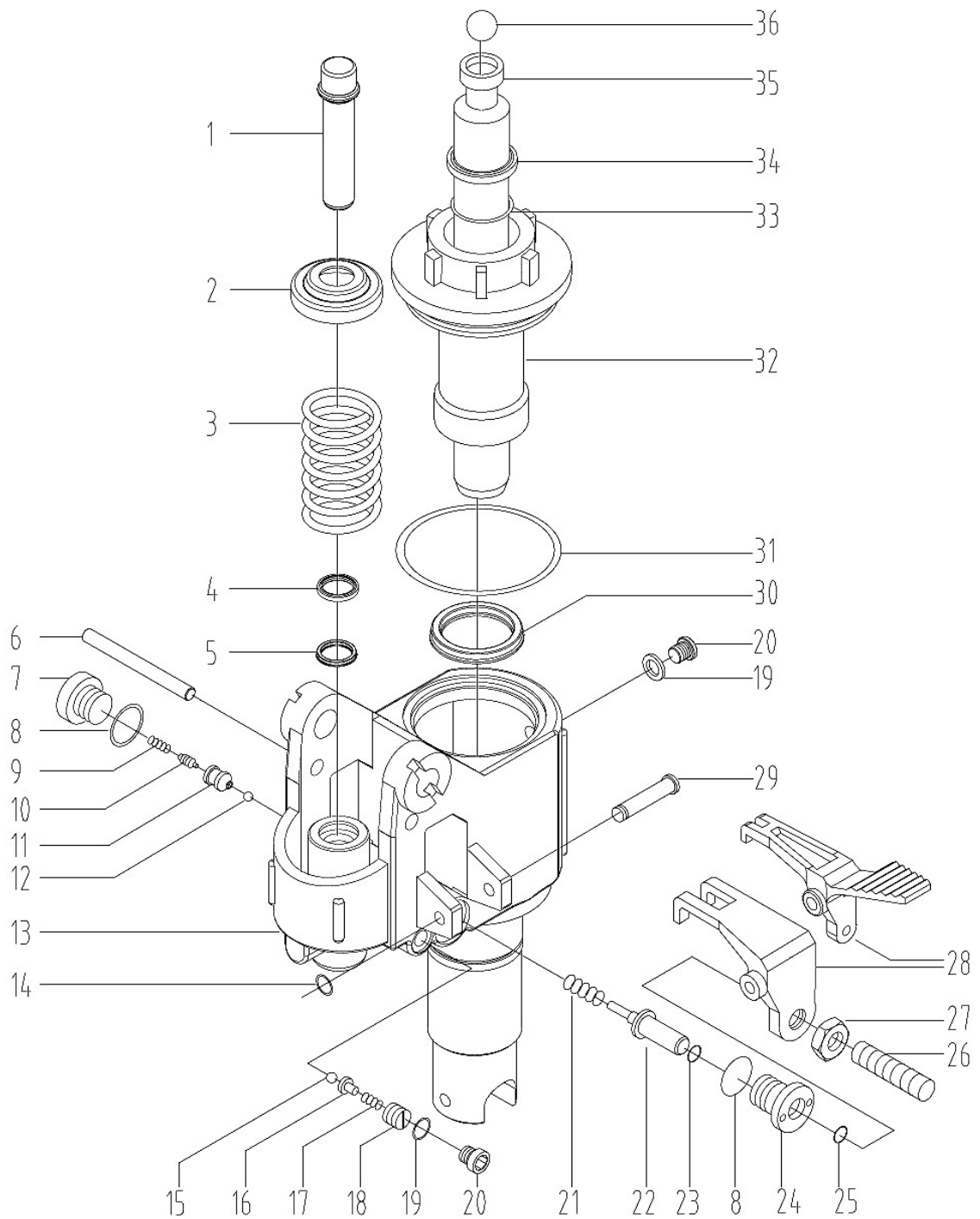
Los siguientes dibujos están destinados a identificar las piezas de repuesto necesarias en caso de servicio. Si corresponde, envíe una copia del plano de las piezas, incluidos los componentes especificados, a su distribuidor autorizado.

Plano de repuestos 1



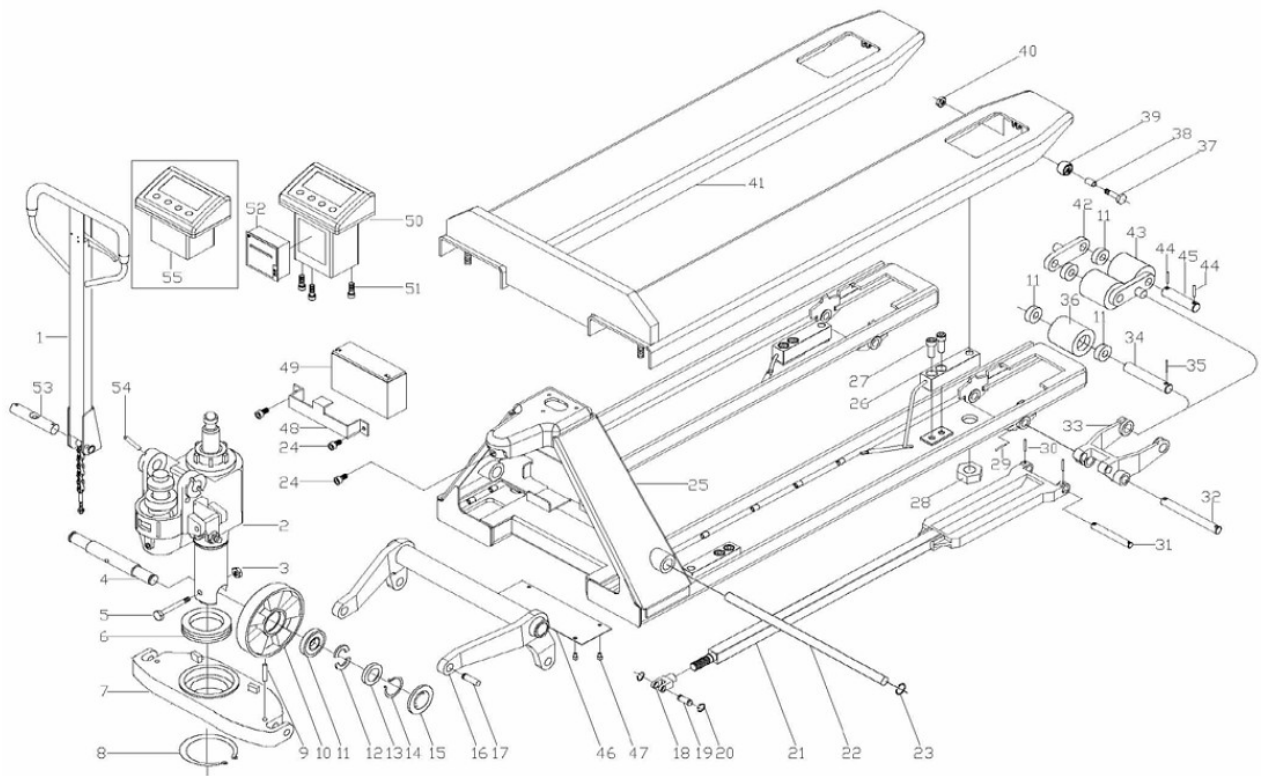
Higo. 20: Plano de repuestos 1 PHW 2000 W & PHW 2000 WP

Plano de repuestos 2



Higo. 21: Plano de repuestos 2 PHW 2000 W & PHW 2000 WP

Plano de repuestos 3



Higo. 22: Plano de repuestos 3 PHW 2000 W & PHW 2000 WP

16 Declaración de conformidad CE

Según la directiva de máquinas 2006/42 / CE Anexo II 1.A

Fabricante / empresa distribuidora: Stürmer Maschinen GmbH
 Dr.-Robert-Pfleger-Str. 26
 D-96103 Hallstadt

por la presente declara que el siguiente producto

Grupo de productos: Unicraft® Werkstatttechnik

Tipo de máquina: Carretilla

Designación del dispositivo *: PHW 2000 W **Número de artículo *:** 6150261
 PHW 2000 WP 6150271

Número de serie *: _____

Año de fabricación *: 20__

* Por favor complete la información en la placa de características.

(ver más abajo) - incluyendo sus modificaciones aplicables en el momento de la declaración.

Directivas de la UE relevantes: Directiva WEEE 2012/19 / UE

Se aplicaron las siguientes normas armonizadas

DIN EN ISO 12100: 2010 Seguridad de las máquinas - Principios generales de diseño - Evaluación de riesgos y reducción de riesgos

DIN EN ISO 3691-5: 2009 Carretillas industriales. Requisitos de seguridad y verificación. Parte 5: Carretillas propulsadas por peatones.

ISO 3691-7: 2011-12 Carretillas industriales. Requisitos de seguridad y verificación. Parte 7: Requisitos regionales para países de la Comunidad Europea.

Responsable de la documentación: Kilian Stürmer, Stürmer Maschinen GmbH, Dr.-
 Robert-Pfleger-Str. 26, D-96103 Hallstadt

Hallstadt, 08 de noviembre de 2018



Kilian Stürmer
 Director general



17 notas

